



From the 60th Wedding Anniversary of Roman and Olga (Pawziuk) Turyk, July 12, 2018. Many Happy Years!

На Многая і Благая Літа!

✠  
№  
2  
8  
✠  
J  
U  
L  
Y  
1  
5  
✠  
2  
0  
1  
8  
✠

SAINT NICHOLAS  
UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH



УКРАЇНЬКА КАТОЛИЦЬКА  
ЦЕРКВА СВЯТОГО МИКОЛАЯ



№ ПІД ОПІКОЮ  
ПРЕЧИСТОЇ ДІВИ  
МАРІЇ ОДІГІТРІЇ

28 UNDER THE  
PROTECTION OF  
MOTHER OF GOD

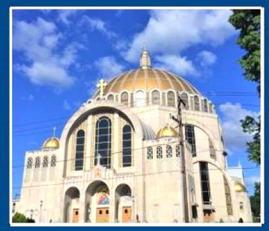


CHURCH BULLETIN  
July 15 – 2018 – 15 Липня  
ЦЕРКОВНИЙ ВІСНИК



Mon., July 16 at 3:30 pm ET  
EWTN will Broadcast  
the Moleben to the  
Most Holy Mother of God  
Honoring  
Archbishop Emeritus  
Most Reverend Stefan Soroka

Recorded Sunday, June 10  
at the Ukrainian Catholic  
Cathedral of the  
Immaculate Conception  
Philadelphia, Pennsylvania



DINNER WITH THE PATRIARCH  
August 9, 2018 at 6 p.m.



BISHOP PAUL CHOMNYCKY, OSBM &  
THE EPARCHY OF STAMFORD  
in Honor of His Beatitude's visit  
invite you to:

See inside of  
the bulletin

A FUNDRAISER DINNER\* WITH HIS BEATITUDE  
Patriarch Sviatoslav Shevchuk



SISTERS SERVANTS  
OF MARY IMMACULATE  
and  
BISHOP PAUL CHOMNYCKY, OSBM  
invite you to:



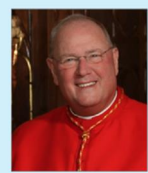
THE 64TH HOLY DORMITION  
PILGRIMAGE  
August 11-12, 2018  
MARY, OUR MODEL OF PRAYER

"Do Whatever He Tells You..."

WITH HIS BEATITUDE  
PATRIARCH SVIATOSLAV  
SHEVCHUK  
and bishops of the Ukrainian  
and Byzantine (Ruthenian)  
Catholic Churches  
in the United States



Special Guests:



HIS EMINENCE TIMOTHY  
CARDINAL DOLAN  
Archbishop of New York



SR. SOFIJA LEBEDOWICZ, SSMI  
Superior General

Sisters Servants of Mary Immaculate  
150 Sisters Servants Ln., Sloatsburg, NY 10974  
845-753-2840 \* ssmny@aol.com

# CHURCH BULLETIN

July 15 – 2018 – 15 Липня

## ЦЕРКОВНИЙ ВІСНИК

### LITURGICAL SCHEDULE



St. Nicholas Ukr. Cath. Church  
Церква Святого Миколая  
(Під Опікою П.Д.М.)  
ПОР'ЯДОК СВ. ЛІТУРГІЙ

[11:00 AM - Liturgy at SUM Camp]  
4:30 PM +Anna Nowicky (Kathryn Eckhart)

July 15: 8. after Pentecost – 7 Н. по З.С.Д.  
No noon Liturgy during the Summer

Monday, July 16 Липня, Понеділок  
8:00 AM В Нам. учасників Літніх Таборів  
Пласту і СУМ-у (Парохіянка)

Tuesday, July 17 Липня, Вівторок  
8:00 AM +Ярослава Борачок  
(Марія Боднарська)

Wednesday, July 18 Липня, Середа  
8:00 AM В Нам. Олеся і родини

Thursday, July 19 Липня, Четвер  
8:00 AM +Mary Beth Sukman  
(Charls Cwiklinski)

Friday, July 20 Липня, П'ятниця  
9:00 AM +Anna Sedlarczuk (Family)

Saturday, July 21 Червня, Субота  
9:30 AM +Thomas Sollitto (40<sup>th</sup> day)  
Requ. by Family & Friends

[11:00 AM - Liturgy at SUM Camp]  
4:30 PM For Parishioners – За Парохіян

July 22: 9. after Pentecost – 7 Н. по З.С.Д.  
No noon Liturgy during the Summer

Вічне Світло в честь П.Д.М.  
Горить в нам. хворих і немічних

The Eternal Light burns  
For Peace in Ukraine

LUC Convention meeting, Monday, July 16,  
2018 at 6:30PM in the Church Hall. We will  
send out the second Convention mailing.

15 Липня: 7 Неділя по зісланні Св. Духа  
10:00 р. +Анна Яцишин (родина)

22 Липня: 8 Неділя по зісланні Св. Духа  
10:00 р. +Олексій Хома (Брат Роман)

If you haven't heard yet, Father Robert Moreno has been transferred to St. Nicholas Ukrainian Catholic Church in Elmira Heights, NY effective September 1<sup>st</sup>. Father Robert has been with us in our parish about 25 years and we are going to miss him. On Saturday, August 25, 2018 after 4:30 Liturgy our Parish Family will have a chance to wish Father Robert and his family well in his new assignment. There will be food and refreshments. To know how much food to order, we are asking that you RSVP by August 19<sup>th</sup> to the rectory 852-7566; Elaine 867-0981; Nadia 839-3016 or email [stnbuffalo@gmail.com](mailto:stnbuffalo@gmail.com) to let us know if you are coming.

О. Роберт переїжджає до Парохії Св. Миколая в Ельмайра Гейтс 1 Вересня, 2018 р. Ми будемо мати прощання з о. Робертом у суботу, 25 Серпня по його Св. Літургії о 4:30. Просимо нас повідомити до 19 Серпня, чи будете присутними на цій гостині, щоб знати кілька замовти. Дуже дякуємо.

Bible Meeting:  
Church, Liturgy and Prayer  
Monday, July 23 at 6:15 PM

Біблійні Зустрічі  
Церква, Літургія і Молитва  
Пон., 23 Липня о 6:15 веч.

Засідання Ліги католиків, 16 Липня о 6:30

PROFESSIONAL COLLISION SERVICES & MORE  
**RED STAR**  
Nick Hurmak  
OWNER  
(716) 316-2540  
Alexander Arutunian  
MANAGER  
(716) 578-8185  
112 DELAWARE STREET  
TONAWANDA, NY, 14150  
FAX: (716) 260-1254  
[www.redstarautomotive.com](http://www.redstarautomotive.com)

ТУТ  
МІЦЕ  
ДЛЯ  
ВАШОГО  
ОГОЛОШЕННЯ

HERE IS  
A PLACE  
FOR YOUR AD

Proud to Support  
St. Nicholas Ukrainian Catholic Church



Buszka Funeral Home  
Director Peter D. Stachowski

2005 Clinton Street at S. Ogden, Buffalo New York 14206  
(716) 825-7777 [www.buszkafuneralhome.com](http://www.buszkafuneralhome.com)

Сердечна подяка усім спонзорам!

DNIPRO ДНІПРО



Ukrainian Cultural Center

562 Genesee St. Buffalo, NY 14204 856-4476

[www.UkrainiansOfBuffalo.com](http://www.UkrainiansOfBuffalo.com)

Kitchen open Friday 5-9 pm

Live Music first Friday every month

Book your private party now

### Ad in the bulletin

If you want to advertise  
Your business in the bulletin  
52 TIMES A YEAR  
Business card - \$100.

### Рекляма в бюлетені

Бізнесова карточка

\$100.00 дол. – 52 рази до року.

Wilhelmina E. Klimeczko  
Janine R. Klimeczko  
Michael A. Klimeczko  
Licensed Directors



Pietszak

FUNERAL HOME

Orlowski-Pietszak Funeral Home

[www.Pietszak.com](http://www.Pietszak.com) 897-2400

Continuing a Tradition of  
thoughtful Personalized Service

806 Clinton St. 2400 William St.  
Buffalo Cheektowaga

Thanks are extended to all Sponsors!

**EURO DELI AND GIFTS**  
www.eurodelisausage.com

**LUNCHES & SANDWICHES SERVED DAILY**

**For All of Your Old World Favorite Products, Just Around The Corner. Stop In & Take a Look.**

*Many Varieties of:*  
Bologna • Salami • Fresh Polish Sausage • Head Cheese • Garlic Sausage • Smoked Fish  
European Beer • Kefir/Butter • Condiments • Pierogi (Homemade) - Many Varieties  
Smoked Sausages • Bacon (Bozek) • Canadian Bacon • Blood Kishka (Homemade)  
Polish Hams • Caviar • Kvas Drink • Cheese • European Chocolates • Pickles/Tomatoes

4166 Union Rd.,  
Cheektowaga, NY (In Airport Plaza)  
630-0130

2321 Millersport Hwy.  
Amherst (Getzville Plaza)  
688-1495

**UKRAINIAN** FEDERAL CREDIT UNION **УКРАЇНСЬКА** ФЕДЕРАЛЬНА КРЕДИТНА СПІЛКА

Become a member of Ukrainian FCU and save money with lower rates on loans, make money with higher interest on your savings, and save time with our convenient online services!

PERSONAL & BUSINESS FINANCIAL SERVICES  
SAVINGS & CHECKING ACCOUNTS | SHARE CERTIFICATES | MONEY MARKET | IRA | LOANS | MORTGAGES | VISA CREDIT & DEBIT CARDS | MONEYGRAM | INTERNATIONAL AND DOMESTIC WIRE TRANSFERS | ONLINE SERVICES | |NOTARY PUBLIC | TRANSLATIONS |SCHOLARSHIPS|  
ПЕРСОНАЛЬНІ ТА БІЗНЕСОВІ ФІНАНСОВІ ПОСЛУГИ  
ОЩАДНІ ТА ЧЕКОВІ РАХУНКИ | СЕРТИФІКАТИ | М.М | ПЕНСІЙНІ РАХУНКИ | ПОЗИКИ | КРЕДИТИ НА НЕРУХОМІСТЬ | ПЛАТІЖНІ КАРТКИ VISA | MONEYGRAM | ГРОШОВІ ПЕРЕКАЗИ | ЕЛЕКТРОННІ ПОСЛУГИ |ПОСЛУГИ НОТАРІУСА| ПЕРЕКЛАДИ|СТІПЕНДІЇ|

<p><b>Buffalo Branch</b> Ukrainian Home Dnipro 562 Genesee Street Buffalo NY 14204 (716) 847-6655 <a href="http://www.ukrainianfcu.org">www.ukrainianfcu.org</a></p>	<p><b>Amherst Branch</b> Ellicott Creek Plaza 2882 Niagara Falls Blvd Amherst NY 14228 (716) 799-8385 <a href="http://www.ukrainianfcu.org">www.ukrainianfcu.org</a></p>
<p><b>Business Hours</b> Closed Wednesdays, Зачинені по середах Mon., Tuesday, Thursday   9:30 am - 5 pm   Пон., вівторок, четвер Friday / П'ятниця   9:30 am - 7 pm   Saturday / Субота   9 am - 1 pm  </p>	<p><b>Business Hours</b> Closed Mondays, Зачинені по понеділках Tuesday - Thursday   9:30 am - 5 pm   3 вівторка по четвер Friday / П'ятниця   9:30 am - 6 pm   Saturday / Субота   9 am - 1 pm  </p>

Membership subject to eligibility.  
Federally insured by NCUA.

Про більше інформацій що діється в громаді, просимо відвідати веб-сторінку.  
<http://www.ukrainiansofbuffalo.com>  
Is the the web-page to find More information and events In our Ukrainian Community.

**Are you listening to "Good Samaritan"**  
Ukr. Radio Program on WJLL 1440 AM  
Every Sunday at 2:00 PM?  
Thank you for your donations!  
We welcome your comments.  
\*\*\*  
Чи ви слухаєте нашу радіо передачу  
«Милосердний Самар'янин»  
Неділя, 2 год. на WJLL 1440 AM?  
Сердечно дякуємо за пожертви!

Please include our Church  
in your charitable donations!  
\*\*\*  
Просимо підтримувати Рідну Церкву талантами, часом і жертвами.

**Cell Phones - Мобільні Телєфони:**  
Please turn off or silence your cell phone before entering the church. Thank you!  
\*\*\*  
Просимо вилучувати ваші мобільні телефони підчас Святої Літургії.

## DONATIONS TO ST. NICHOLAS

### 2018 Stamford Bishop's Appeal

Each member of our Parish is also a member of the Eparchy and should support and participate in this fundraiser. We received the additional contributions:

Michael & Orysia Dail - \$200.00  
IMO Peter & Sophia Pucak,- Mykola & Tatiana Paslawsky - \$100.00  
Ihor & Christine Moroz - \$25.00

**Total collected**  
as of July 12, 2018 - \$7,920.00

**2018 Goal**  
for St. Nicholas Parish - \$7,500.00  
We reached our goal, but donations are still acceptable.  
Thank You for your **GENEROSITY**

**Reminder:**  
Our Annual Picnic  
is only 3weeks away!  
Help is needed.  
We will be making Varenyky  
for the Picnic  
on Tuesday, July 31<sup>st</sup> at 8:00AM.  
Hopefully you can come  
and help on that Tuesday.

Наш Церковний Пікнік  
буде за три тижні.  
Просимо прийти  
робити вареники  
У вівторок, 31 Липня.  
Сердечна всім подяка.  
Бажаю Божого Благословення



The Ukrainian Congress Committee of America, Inc., Buffalo Branch,

invites everyone to attend

**UKRAINIAN AMERICAN DAY**

Celebrating the 27<sup>th</sup> Anniversary of Ukrainian Independence on Sunday, August 26, 2018  
1:00 - 8:00 p.m.

at the Ukrainian Cultural Center "Dnipro"  
562 Genesee Street, Buffalo, New York.

Prayer of Thanksgiving (Moleben) 1:30 pm.

Authentic Ukrainian food, live vocalists and musicians, Ukrainian dancers/ art displays/ crafts/ vendors/ full selection of Slavic beer/ huge basket raffle and Bounce House for children/ Free Admission/ Ample Parking.

For More Information Contact:  
Wasył Serediuk: 821-0711  
Akacia Belmega: 674-4916  
John Riszko: 667-9897  
Dnipro: 856-4474

**FOR RENT:**  
UPPER TWO BEDROOM APARTMENT ABOVE THE UACC (NARODNIJ DIM) IN BLACKROCK. LIVING ROOM, DINING ROOM, KITCHEN AND ONE BATH. OFF STREET PARKING.  
\$400.00 PER MONTH, INCLUDES WATER.  
NO PETS! AVAILABLE JULY 1, 2018.  
Call 716 844-8985 or 716 674-4916.

**1933 85<sup>th</sup> Anniversary of L.U.C. 2018**

**Embracing A Vibrant Parish  
Through Liturgy and Prayer**

**79th Annual Convention  
League of Ukrainian Catholics**

**Hyatt Place Hotel  
Amherst, NY**

**October 5, 6, 7, 2018**



The Niagara Frontier Council will be hosting the 79<sup>th</sup> Annual Convention of the League of Ukrainian Catholics on October 5,6,7, 2018 at the Hyatt Place Hotel in Amherst, NY. This year we celebrate the 85<sup>th</sup> Anniversary of the founding of the League of Ukrainian Catholics in Chicago in 1933. We hope you will be with us at this special anniversary in some way. Either join us at the Convention, or at your homes in prayer especially on Sunday, October 7 when we will be streaming Liturgy from St. Nicholas in Buffalo at 10:30 AM.

Our Council is busily preparing a Convention that we hope will meet the standards of our previous Conventions. Plans for Convention activities and workshops are well underway.

**For Hotel Reservations, you can call:**

The hotel directly at (716) 839-4040.

Hyatt Place reservations at 1-888-492-8847

Reservations can also be made on-line at:

<https://buffaloamherst.place.hyatt.com/bufzaglouc2018.html>

**Group:** League of Ukrainian Catholics

**The room rate is \$124.00 per night.**

**The deadline for hotel reservations is  
September 6, 2018**

Other important due dates to remember are:

Journal Ads – September 1, 2018,

If at all possible, please send ads electronically as an e-mail attachment done in Word (not pdf)

Hotel Reservations – September 6, 2018

Convention Registration – September 6, 2018

(The convention registration form and schedule was included in the mailing to all members.)

**Purposes of the League of Ukrainian Catholics**

The Constitution of the League of Ukrainian Catholics provides in detail the works and purposes of the League of Ukrainian Catholics.

Article #3 of the Constitution lists seven purposes: Religious, Apostolic, Educational, Cultural, Social, Physical and Spiritual. Over the past eighty-five years (85) the membership of the League throughout the Metropolia has adhered to these tenets being an ecclesiastical organization of the Ukrainian Catholic Church in America.

In our Preamble, it is stated that 'we, the laity of the Ukrainian Catholic Eparchies in the United States of America do propose to help realize the profound ideals set for our Church by the Supreme Pontiffs and our Bishops through this Constitution of the League of Ukrainian Catholics of America through the purpose herein contained, dedicating ourselves and our efforts to Christ the King, our Patron'.

Through these 85 years the members have truly dedicated themselves to the Church. You will find in the majority of the parishes, whose faithful are current members of the League, these individuals being the dedicated workers; those at the ready to offer their time, talent and treasure where and when needed. You will find them behind the stoves preparing for the parish dinners, festivals and Feast days. You will find them volunteering in the parish office; volunteering their time as Catechists; volunteering as bakers for the Easter and Christmas holidays; volunteering to decorate the Church; and, volunteering with the preparation of weekly parish bulletins. For the past 28 years they have been the workers in the food pavilion at the Dormition Pilgrimage in Sloatsburg. They will be the leaders of the prayer groups and/or parish Societies. You will find the membership participating in the Sobors and workshops of the Archeparchy and other Eparchial sponsored events; in the Pilgrimages; in the League sponsored Annual Retreat. They are always ready to respond "Yes" to the requests of their parish priest, yet they are hardly ever acknowledged as truly dedicated members of the Church, as members of the League of Ukrainian Catholics, as those who are loyal to the Ukrainian Church and followers of the Faith. They are those who truly make a "Vibrant Parish" vibrant, embracing all through their Faith, prayer and dedication. (From the newest "Action")

→ Please consider to be members of LUC! ←

→ Просимо ставати членами ←  
Ліги Українців Католиків.



- **KITCHEN** – closed for the Summer
- Thank you for your help and patronage!
- Thanks are extended to all volunteers!
- **Coffee Hour** - Usually Every Sunday after Liturgy in Church Hall. Please join us!

**Until we meet next Sunday...**

**HAVE A BLESSED DAY!!!**

### TOP'S GIFT CARDS:

Please help  
us raise money  
for our Church  
by purchasing



Top's Gift Cards from us. If you buy in Tops anyway, why not help. You do not lose or gain anything by doing this, but our Church will benefit greatly. We receive back 5% of your spending. To take advantage of this program, see Mary Bodnar or call 655-3810, or call the rectory. Thank you and God Bless!

Please note: You can purchase gasoline with this card at Tops Gasoline Station.

У нас успішно продаються Карточки з крамниці "Топс". Купуючи їх ви помагаєте церкві. Для Вас не робить різниці чи ви платили грішми чи карточкою, але церква дістане від „Топс” 5%. На \$1,000 церква одержить \$50. Що б закупити слід звертатися до п. Марії Боднар, або до канцелярії. Дякуємо!

Також пригадуємо, що цією карточкою можна купувати бензину.

**CHURCH BULLETIN** is published weekly.  
Deadline for information is Friday Evening.

**ЦЕРК. ВІСНИК** видається тижнево.  
Інформації подавати до четверга вечора.

**SAINT NICHOLAS  
UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH  
УКРАЇНЬКА КАТОЛИЦЬКА ЦЕРКВА  
СВЯТОГО МИКОЛАЯ  
(ПІД ОПІКОЮ ПРЕЧИСТОЇ  
ДІВИ МАРІЇ ОДІГІТРІЇ)**

**Par. E-Mail:** - [stnbuffalo@gmail.com](mailto:stnbuffalo@gmail.com)

**Web Page:** - <http://www.stnbuffalo.com>

**Dioc. Web:** - <http://www.stamforddio.org>

**308 Fillmore Avenue, Buffalo, N. Y. 14206**

**Rectory: (716) 852-7566**

**Fax: 855-1319 ~ Kitchen: 852-1908**

Confession: Before Liturgies

Сповідь: Перед Св. Літургіями

Baptism: By appointment

Хрещення: За домовленням \*

Marriage: Contact 6 months in advance

Вінчання: Голоситися 6 місяців скорше

Religion classes – Релігійна Програма  
Saturday (check bulletin) - Субота

Ministry to the sick – Опіка над хворима

Family members should call the Rectory

Родина повинна повідомити священика

**IN EMERGENCY CALL ANY TIME**

**В разі потреби завжди можна закликати**

**V. Rev. Marijan Procyk, pastor**

**Rev. Robert Moreno, visiting priest**

**Please call if you are hospitalized,  
homebound and need a priest.**

**Просимо закликати якщо ви у  
лічниці, або приковані до ліжка!**

**From the Letter of Fr. Robert:**

Dearest Parishioners and friends:

As I mentioned last Sunday in church I would like to share with you that I have been appointed to two churches: one in Elmira Heights NY and the other in Sayre, Pennsylvania. I will be leaving Saint Basil's and Western NY at the end of August. I hope I am proven worthy of the trust Bishop Paul placed in me in these two new assignments. I and my family are already missing all of you and this parish.

Once I was having lunch or dinner, can't remember which. When the adult son in his 40's or 50's said to his mom: "Well you should have your favorite son take care of it..." I smiled as I supposed that he was referring to himself... well that was not case. The mother actually agreed with him about the whole thing and said: "He'll take care of it". Up to that day, every time I heard a son or daughter saying to their parents that another sibling is their favorite I heard the same response: "You know I love you all the same". Not that woman, she coldly acknowledge that the other son was indeed her favorite.

George Orwell's satire of communism, Animal Farm, comes to mind. The pigs and the dogs are ruling the farm when they realized that: "Some animals are more equal than others". Indeed some had privileges that most did not. Isn't that the seed of dissention, isn't that what brought communism down? Privileges for some is indeed a seed of division when you proclaim that all are equal. Saint Paul tries to plant the seed of unity for a people that are divided and fractioned. Some are for an apostle others for different apostles and the body of Christ suffers. Such is our reading of the first Epistle to the Corinthians for this Sunday. "I urge you in the name of our Lord Jesus Christ, that all of you agree in what you say, and that there be no divisions among you, but that you be united in the same mind and in the same purpose. For it has been reported to me about you, my brothers, by Chloe's people, that there are rivalries among you." Rivalries in the Church is the beginning of the end, isn't it?

When some are giving privileges that are not given to all, that is what can destroy unity. It could be between parents and children, or a priest and his people. In a personal way we are challenged to treat everyone with the same kindness and love. Even our enemies for the Lord said to "love your enemies". Today we celebrate the fathers of the first six ecumenical councils. Those councils dealt with deep divisions that existed in the Church at that time due to heresies. It was the zeal to keep the unity of the one Church that brought the true faith and

in due time order and peace to the people. I remember reading that Saint Basil the Great had many bishops under him that continued with the error of Arianism, after it was condemned by the Church. He said that many asked him to excommunicate those people, he rather suffered them in the hopes that by being with people of the true faith, they will come learn and convert.

What a great gift is the gift of the Holy Eucharist in our Church. In this world we might be second or third even for our own parents or loved ones, or abused and neglected by others. However not for God, for Him we are all number one and we are all welcome to the "banquet divine" where the Lord feeds us with himself. Indeed when receiving the Body and Blood of Christ in Holy Communion we cannot receive more. That is why He is the only one who can satisfy us and that at each Divine Liturgy. The gospel tell us that those fed by the Lord in the desert with the fish and loaves were "satisfied".

Please don't forget to be generous with our parish as God is so generous with us. (Fr. Robert)



A Muslim man who carried his elderly parents alone for 160 km in a make-shift stretcher to escape killer

squads in Myanmar has been hailed a hero globally.

The unidentified man tied two woven baskets on either side of a stick and used his shoulders as the pivot. He then embarked on the torturous journey from Rohingya in Burma where Muslims are being persecuted.

On side was 65-year-old mother and on the other his father, 80. Both are well tucked but look drained and frail. \* \* \*

Цей хлопчина з Бурми, який втік в Бангладеш, не залишив напризволяще своїх батьків, які не могли рухатися. Він ніс їх на плечах протягом 7 днів, поки не добрався до місця призначення. Це яскравий приклад синівської любові до своїх батьків. Розкажіть про це! Нехай світ знає, що ... Є ще діти з такими моральними цінностями ... І дивлячись на цього підлітка, згадайте його обличчя. Він носив, як вони кажуть, «двері небес» на плечах протягом 7 днів. Це крайня любов до батьків... Це приклад гідний до наслідування!

**From "Good Samaritan" Ukr. Radio pr.**

On this eighth Sunday after Pentecost we read one of the Gospel accounts according to St. Matthew about the multiplication of loaves. With five loaves and two fish, Jesus miraculously feeds a crowd of more than five thousand people. This account throws light on our Savior's concern for humanity: "And Jesus saw a great multitude and was moved with compassion toward them." It also throws light on the way we can all collaborate in God's work here on earth. Jesus makes use of His disciples in distributing bread to the multitude of those in need, much like He desires to make use of our skills and talents to help those in need all around us. "Jesus gave the loaves to His disciples and the disciples gave the loaves to the multitude." But above all, the multiplication of loaves is the sign of our spiritual reality: Jesus is the food for our soul; He is the living bread come down from Heaven; He makes a gift of Himself in the Holy Eucharist. His presence, His word, His invisible actions are already our food, the true manna, of which we can say, as did the disciples in another part of the Gospel: "Lord, evermore give us this bread." Like many of the Gospel readings after Pentecost, we can clearly see how much Jesus desires to serve the needs of a hurting humanity, whether by feeding their hunger, healing their infirmity, or by performing miracles which nourish their faith. We are given a model in Jesus that is intended to guide the conduct and circumstances of our own lives, so we too can become more compassionate toward others and better serve our Lord as part of this daily bread.

There is a story of a coffee shop in Missouri, where people in their own small way, by serving up a cup of kindness to a complete stranger, have nourished the attitude and atmosphere of an entire community. It all started at the "Steam in' Bean" coffee shop in Blue Springs and only took about two weeks until things really took off and sparked generosity throughout the community. Someone bought coffee for the person next in line, and since then it has kept going. A 32-year-old mother of two pulled up to the drive-through window and did something nice for someone else. She paid \$3.50 for the 16-ounce latte ordered by the customer in the car behind her. When that stranger learned about her act of kindness, she did the same thing for the next customer. Over a period of two weeks, more than 2,000 customers have essentially said: 'Thanks for the free cup of coffee, and I would like to buy a cup for the next person in line' - therefore, passing the kindness on. No one wants to break the chain of compassion that was started. Customers have even donated more than \$600 extra, just to make sure the chain of kindness keeps going. This additional fund has been used by the owners of the coffee shop to help people in other ways as well. \$20 went



to a grateful woman trying to buy school supplies for her son. \$50 went to help a man pay for groceries. \$60 went to buy a bus ticket for a runaway teenager who had not been home in three years. A sign even went up in the coffee shop that read: "Pay it forward - Your drink is paid for - over 2000 and still counting!" It was Christ who fed 5000 hungry people with five loaves and two fish, and here we have a community showing a similar kindness in the modern day setting of a coffee shop on the outskirts of a rural town that has changed so many lives for the better. We cannot perform the miracles of our Savior, but we can mimic his actions every day, just one small kindness at a time. Many customers at the Blue Springs Coffee Shop could have never imagined the snow ball effect their continued kindness has generated. The owner said: "The lady who started it all is happily surprised to see how far it has gone but is quick to deflect any recognition. "I just paid \$3 for a latte," she said. "It has been everyone else." It may seem like such a small, incidental gesture, and yet one cup of kindness has blossomed into thousands of gestures of kindness which keep on going...

After feeding five thousand people, Jesus told his disciples to pick up the fragments of food that were left and place them into a basket. I often wondered why he did this; aside from the general purpose of having us better understanding the miracle which took place. Why did Jesus have His disciples pick up the fragments of this feast? In the Gospel of St. Mark (8:15), we learn that sometime later Jesus would remind his disciples how he had provided for them time and time again. God always provides for our needs. I am sure that the disciples must have been wondering as they were distributing the food, 'How can we possibly feed thousands with only five loaves of bread and two fish?' And before their eyes, each one of them received a full basket load of food to distribute to the multitude. Perhaps our Lord also had the disciples pick up the fragments of remaining food to remind them of their mission. And what is the mission of our Church? The answer is found in both the gathering and the giving of fragments.

We give to those who are sick and hungry, those who are unclothed and weary, those who need those fragments of love which we give from our heart. Fragments are nothing more than bits and pieces of leftovers. And herein is the first aspect of our mission as a Church. We need to go into our community and gather up the fragments; gather up the pieces of broken lives and weary souls around us, those that have been swept up under the foundation and forgotten. As a Church, we need to gather these pieces and place them into the basket of our Church. It is the purpose of the Church to bring broken lives to Christ. Only He can make them whole again, with the help of our hands.

## Зрадія "Милосердний Самарянини"

(Зі слів Патріярха Святослава)

«Ісусе, сину Давидів, помилуй нас!»

У сьогоднішньому Євангелії (Мт 9, 27-35) ми бачимо Ісуса Христа між людьми. Можемо сказати, що Ісус як Бог є зі своїми людьми, зі своїм народом. І ось очевидно, що серед людей ніхто Його не лишає в спокої, ми чуємо, що два сліпці кричать, кличуть за Ним, кажучи: «Ісусе, сину Давидів, помилуй нас!» Цей клич не був просто якийсь оклик, але це була привселюдна ісповідь віри, тому що називаючи Ісуса Христа сином Давида, цих двоє незрячих серед міста проголошували те, що Він є Месією, є Тим, на Кого чекає той народ, є Тим, в Якого можна знайти відповіді на всі питання і в Якому є ключ вирішення всіх проблем. І ось вони прийшли, щоби свою проблему вирішити, просячи в нього зцілення

У Святому Письмі «бачити», «бути зрячим» означає бути віруючим. Віра – це особлива властивість людської особи проникати в глибину дійсності, бачити набагато глибше, ніж це можуть зафіксувати лише тілесні очі, і тому віра часто ще називається прозрінням, просвіченням людини.

Коментуючи те що сталося, єпископ Іларій з IV століття з Пуатьє, каже так: «Вони побачили, тому що вони увірували, а не тому вони увірували, що побачили. Саме через те, що вони очима віри так могли проникнути в глибину цього, що діється, і побачили живого Бога, Який є перед ними, саме тому вони могли прозріти у своєму фізичному, тілесному вимірі».

Друге оздоровлення, яке робить Ісус Христос, це оздоровлення німого, який був у владі нечистого духа. Св. Йоан Золотоустий каже, що така людина, яка є у владі злого, не може молитися, не може до Бога промовляти і тому вона є німа, і тоді вона не може спілкуватися з іншими особами. Німота – це нездатність людини спілкуватися з іншими людьми. Особа добре розвивається і росте саме тоді, коли вона спілкується із своїм ближнім, тому що людина є істотою суспільною. Лише в міжособових стосунках людина може бути собою, може бути вільною, може бути повноцінною. Христос, оздоровляючи цю недугу, начебто звільняє людину від рабства, ламає межі, які є між тою людиною і її ближнім, і тоді ця людина не просто говорить про Бога, але вона говорить про Бога до ближнього, вона стає носієм Божого Слова, проповідником Євангелія, хоч і Христос наказував нікому не казати. Однак те, що ця людина пережила, не можна було стримати, не можна було замовчати, не можна було не побачити.



«Ісусе, сину Давидів, помилуй нас!»

Я думаю, що стан сучасної людини, наш стан, в якому ми живемо, є дуже часто подібний до обставин тих оздоровлених у сьогоднішньому Євангелії. Ми знаємо, що ще наприкінці XIX століття німецький філософ Ніцше проголосив смерть Бога. Він начебто констатував, що сучасна людина осліпла, вона більше не шукає Бога, начебто Його не потребує. Викидаючи Бога із свого життя та думаючи, що сама може зрозуміти дійсність, в якій живе, людина стає нездатною проникати своїм зором в глибину того життя, в якому живе. Не бачить і не розуміє причин і наслідків всього того, що з нею стається. Але наприкінці XX століття багато-хто з науковців говорить про смерть ближнього. Погляньмо, як часто ми живемо у великому місті, а ми блукаємо серед людей у місті, як у пустелі, довкола нас знаходяться люди, яких ми не знаємо, з якими ми не спілкуємося. Скільки людей кожного дня їздить метро разом, але кожний їде німий, з ніким не заговорить, не поспілкується. Як часто ми живемо у багатопверхових будинках, але ми не знаємо навіть імені нашого сусіда. Як часто сучасна людина не вміє творити нормальні, міжособові стосунки і спілкуватися із своїми ближніми.

Один психолог казав, що ми сьогодні боїмося дивитися один одному в очі. Чому? Тому що дивитися на померлого є неприємно. Якщо я не вмію бачити у своєму ближньому людину, особу, з якою я хочу спілкуватися, то мені соромно їй поглянути в очі. Отож, як потрібно сьогодні сучасній людині віри в Бога, віри, яка допомогла б то на кінець їй прозріти, віри, яку ми отримали як великий скарб від князя Володимира у Тайні Хрещення, і якою була освічена Київська Русь. Як ми потребуємо сьогодні носіїв Божого Слова, проповідників Христового Євангелія, які не бояться вийти назустріч незнайомій людині і першими до неї заговорити, вигнати німого духа, який так часто тримає нас у неволі. Як нам потрібно отого Сина Давидового побачити і пережити присутнього між нами для того, щоби наново почути себе повноцінними.

«Ісусе, сину Давидів, помилуй нас!»

Як сьогодні просвітити і зробити зрячою сучасну людину? Як сьогодні нам вірою ділитися? Як сьогодні нам, віруючим XXI століття, проповідувати Слово Боже у сучасній культурі? Ми сьогодні всі разом кличемо: «Ісусе, сину Давидів, помилуй нас, наш народ, нашу Церкву, нашу державу, допоможи нам знову стати віруючим і повноцінним Твоїм народом, а відтак змогти промовити словом віри до своїх ближніх».

«Ісусе, сину Давидів, помилуй нас!»



УКРАЇНЬКА КАТОЛИЦЬКА ЄПАРХІЯ У СТЕМФОРДІ  
UKRAINIAN CATHOLIC EPARCHY OF STAMFORD

161 Glenbrook Road  
Stamford, CT 06902  
USA

Tel: (203) 324-7698  
Fax: (203) 357-7681  
E-mail: stamfordeparchy@optonline.net

13-го червня 2018

Слава Ісусу Христу!

Всечесні/Преподобні о. Душпастирі, і Дорогі у Христі Браття і Сестри!

У 2018-му році, Стемфордська Єпархія відзначає 60-ліття визнання її Апостольським престолом. А цього літа, єпархія святкуватиме особливу подію – Духовні Відвідини Його Блаженства, Патріярха Святослава Шевчука, починаючи у Стемфорді 9-го серпня і кінчаючи 12-го серпня у Словтсбурзі.

Гідно започаткувати цю знаменну подію привітальним Прийняттям та Обідом на честь Його Блаженства. Такі відбудуться у четвер вечором, 9-го серпня, ц.р. у Готелі Sheraton Stamford. Це буде, одночасно, нагода нам фінансово підтримати Патріярха у всіх його потребах як Глави та Батька нашої Церкви.

Ласкаво запрошуємо священників, чернців, та вірних нашої єпархії, як теж усі світські організації на її території, таким способом привітати та підтримати Його Блаженство.

Потрібні дані про цю зустріч у долученій формі. Прошу виповнити свою/організаційну форму та повернути до Єпископської Канцелярії якнайскоріше, не пізніше як до 25-го липня, бо приміщення на залі обмежене.

Заздалегідь сердечно дякую Вам за присутність і підтримку цієї ювілейної події. Спільно і гідно вітаймо Його Блаженство між нами громадською підтримкою подолання недостатків УГК Церкви в Україні та по цілому світі.

Хай ласкавий Господь рясно благословить Вас усіх! Надіюся, що вітатиму Вас вечором, 9-го серпня, у Стемфорді,

Ваш у Христі Господі,

+ Павло, ЧСВВ  
Єпарх Стемфордський

Dinner in Honor of  
Patriarch Sviatoslav Shevchuk  
Thursday, August 9, 2018  
Sheraton Stamford Hotel  
700 E Main St,  
Stamford, CT 06901

- PLATINUM \$5000  
Includes up to 10 tickets Event Program Listing
- GOLD \$2000  
Includes 4 tickets Event Program Listing
- SILVER \$1000  
Includes 2 tickets Event Program Listing
- INDIVIDUAL \$250 per person

Please, respond by July 25, 2018

Name: \_\_\_\_\_

Address: \_\_\_\_\_

Telephone: \_\_\_\_\_

Email: \_\_\_\_\_

Dinner Entrée – Surf n Turf (Lobster & Filet Mignon)

Vegetarian (optional choice)

Number of persons attending \_\_\_\_\_

Enclosed is a check in the amount of \$ \_\_\_\_\_

Please, make check payable to:

Eparchy of Stamford

161 Glenbrook Road, Stamford, CT 06902  
203-324-7698 or 203-324-4578

Overnight accommodations available at Sheraton  
at \$109.00 per night plus 15% tax.

Please, call 1-800-325-3535 and request  
the "Ukrainian Church Fundraiser" group rate.



**Holy Trinity  
Ukrainian  
Orthodox  
Church**

**200 Como  
Park Blvd  
Cheektowaga,  
NY 14227**

**Phone (716) 684-0738**

**Email: [htuoc200@gmail.com](mailto:htuoc200@gmail.com)**

**Web: <http://www.holytrinitybuffalo.com/>**

## **Ukrainian Heritage Festival**

**Sunday, AUGUST 12, 2017**

**12:00 Noon to Dusk**

### **PROGRAM**

**12:00 Festival Begins**

**1:00 Opening Remarks  
V. Rev. Yuriy Kasyanov**

**Ukrainian Performers  
Ukrainian Vendors**

**Dusk - Festival Ends**

**Ethnic Food, Ukrainian and Local Beer,  
Wine available  
Free Admission**

**Handicapped Parking Available**

**Sponsored by**



**ST. JOHN THE BAPTIST U.C.C  
In Kenmore, NY 2018 EVENTS**

**Ukrainian Festival — Sunday, September 9**

**Christmas Bazaar — Saturday, November 17**



# 3 ПЛАСТОВОГО ТАБОРУ «НОВИЙ СОКІЛ» 2018 – FROM THE PLAST CAMP 2018 @ NORTH COLLINS

